JVC KD-X70BT

Instrukcja montażu/podłączania przewodów
Руководство по установке/подключению

GET0805-011A
[EY]

0312DTSSANJEIN
PO, RU
© 2012 JVC KENWOOD Corporation

POLSKI / РУССКИЙ

OSTRZEŻENIA / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Instalacja i okablowanie tej jednostki wymaga umiejętności i doświadczenia. Ze względów bezpieczeństwa powinna to wykonywać osoba wyspecjalizowana w takich pracach. Jeśli w czasie instalacji pojawią się problemy, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem samochodowego sprzętu audio JVC.
- Urządzenie może być zainstalowane tylko w pojeździe ze źródłem zasilania 12 V DC, z ujemnym uziemieniem.
- Odłącz końcówkę ujemną akumulatora i podłącz wszystkie urządzenia elektryczne przez zainstalowaniem urządzenia.
- Podłącz głośniki o mocy maksymalnej powyżej 50 W. Jeśli maksymalna moc głośników jest niższa niż 50 W, zmienić ustawienia <Amplifier Gain>, aby zapobiec ich uszkodzeniu. (Patrz str. 22 INSTRUKCJA OBSŁUGI.)
- Nie podłączać głośników z impedancją niższą niż 4 Ω.
- Izoluj niepodłączone przewody taśmą winylową lub podobnym materiałem. Aby zapobiec zwarcia, nie zdejmuj nakładek z końców niepodłączonych przewodów lub złączy.
- Jeśli dojdzie do przepalenia bezpiecznika, najpierw sprawdź, czy ustawienie przewodów nie powoduje zwarcia, a potem wymień przepalony bezpiecznik na bezpiecznik o takich samych własnościach.
- Zainstaluj to urządzenie w konsoli swojego pojazdu.
- Zamocuj urządzenie tak, aby kąt montażu wynosił lub był mniejszy od 30°.
- Należy uziemnić jednostkę przed podłączeniem jej do podwozia.
- Po zainstalowaniu urządzenia, sprawdź czy światła stop, kierunkowskazy, wycieraczki itp. w samochodzie pracują poprawnie.
- Nie dotykaj metalowej części urządzenia podczas korzystania oraz zaraz po korzystaniu z niego. Metalowe części jak radiator i obudowa stają się gorące.

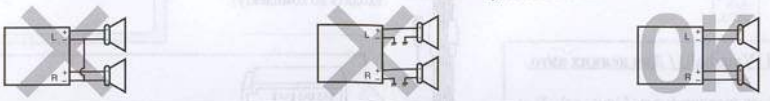
- Установка и электромонтаж данного изделия требует определенных навыков и опыта. В целях безопасности этим должен заниматься профессиональный мастер. Если вы столкнетесь с проблемами в процессе установки, обратитесь к своему дилеру автомобильных аудиосистем JVC.
- Устройство можно устанавливать только в автомобиле с источником питания 12 В постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Отсоедините отрицательный вывод аккумулятора и установите все электрические соединения перед установкой устройства.
- Подсоедините динамики с максимальной мощностью более 50 Вт. Если максимальная мощность динамиков меньше 50 Вт, измените настройку <Amplifier Gain> во избежание повреждений. (См. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 22.)
- Не подсоединяйте динамики с сопротивлением менее 4 Ω.
- Изолируйте свободные кабели виниловой лентой или подобным материалом. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки со свободных кабелей или выводов.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются друг друга, потому что их качание может привести к короткому замыканию, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.
- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.
- После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA dotyczące podłączania zasilania i głośników

- NIE podłączać przewodów głośnikowych kabla zasilania do akumulatora. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- PRZED podłączeniem przewodów głośnikowych kabla zasilania do głośników sprawdź okablowanie głośników w samochodzie.
- Połącz przewody głośnika z odpowiednimi stykami. Urządzenie może ulec uszkodzeniu lub przestać działać, jeśli przewód ⊖ i uziemienia zetknie się z jakąkolwiek metalową częścią samochodu.

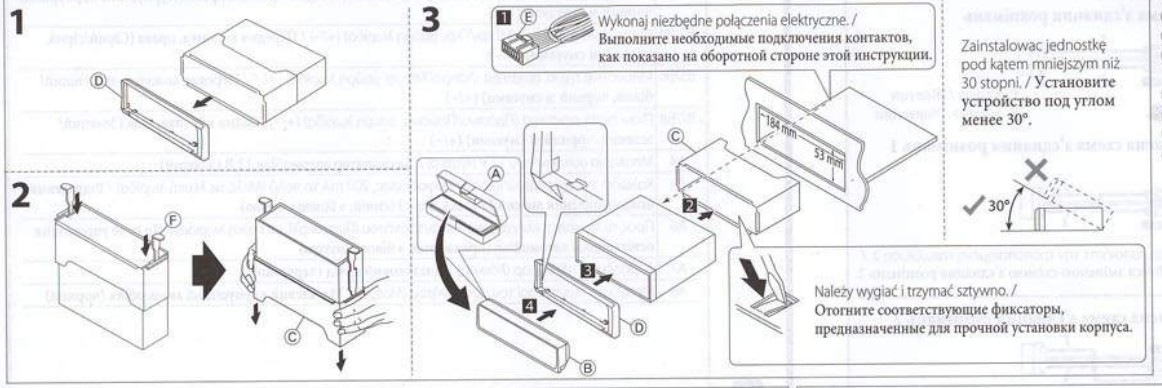
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей

- НЕ подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.
- ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.
- Подключите провода динамика к соответствующим разъемам. Изделие может быть повреждено или могут произойти сбои в его работе, если вы разделите провода ⊖ или заземлите их на металлическую часть в машине.



MONTAŻ / УСТАНОВКА

Montaż w desce rozdzielczej / Монтаж



Lista elementów / Комплект поставки

- Ⓐ Futerał / Жесткий футляр (×1)
- Ⓑ Przedni panel / Панель управления (×1)
- Ⓒ Kieszeń / Муфта (×1)
- Ⓓ Przednia część obudowy / Декоративную панель (×1)
- Ⓔ Kabel zasilania / Кабель питания (×1)
- Ⓕ Uchwyty / Рычаги (×2)
- Ⓖ Mikrofon / Микрофон (×1)
- Ⓗ **KS-UBT1:** Adapter Bluetooth USB / USB-адаптер Bluetooth (×1)

Montaż urządzenia bez kieszeni / При установке устройства без использования муфты

* Nie wchodzi w skład zestawu.
* Не входит в комплект поставки.

Demontaż urządzenia / Удаление устройства

Najpierw uwolnij tylną część... / Сначала отсоедините заднюю часть...

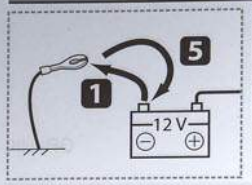
* Nie dotykaj złączy. / Избегайте контакта с разъемами.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW / ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Bezpiecznik przepala się.** ⇨ Czy czerwony i czarny przewód podłączono właściwie?
- **Nie można włączyć zasilania.** ⇨ Czy podłączono żółty przewód?
- **Z głośników nie dochodzi żaden dźwięk.** ⇨ Czy na przewodzie głośnikowym nie ma zwarcia?
- **Na ekranie pojawia się komunikat "Miswiring Check Wiring Reset The Unit"/"Warning Check Wiring Reset The Unit" i nie można wykonać żadnych czynności.** ⇨ Czy przewód wyjścia głośnika nie jest zwarty lub nie dotyka podwozia samochodu/urządzenia głównego? Czy wyzerowano pamięć?
- **Dźwięk jest zniekształcony.** ⇨ Czy przewód głośnikowy jest uziemiony? Czy styki "–" głośnika lewego i prawego są razem uziemione?
- **Dźwięk zakłócany jest szumem.** ⇨ Czy tylna końcówka uziemienia jest podłączona do podwozia samochodu za pomocą krótszych i grubszych przewodów?
- **Urządzenie silnie się nagrzewa.** ⇨ Czy przewód głośnikowy jest uziemiony? Czy styki "–" głośnika lewego i prawego są razem uziemione?
- **Radioodtwarzacz nie działa.** ⇨ Czy wyzerowano pamięć?

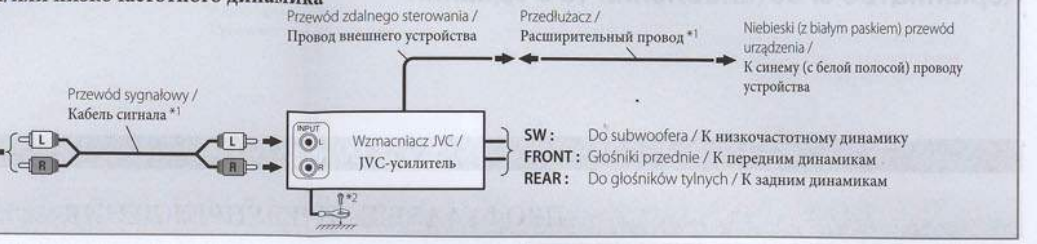
- **Сработал предохранитель.** ⇨ Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.** ⇨ Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.** ⇨ Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **На дисплее отображается сообщение "Miswiring Check Wiring Reset The Unit"/"Warning Check Wiring Reset The Unit", и операция не может выполняться.** ⇨ Не замкнут ли накоротко выводной провод динамика или не соприкасается ли с шасси автомобиля/головным устройством? ; Выполнена ли перенастройка приемника?
- **Звук искажен.** ⇨ Заземлен ли провод выхода громкоговорителей? ; Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Шум мешает звучанию.** ⇨ Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнуров?
- **Устройство нагревается.** ⇨ Заземлен ли провод выхода громкоговорителей? ; Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Приемник не работает.** ⇨ Выполнена ли перенастройка приемника?

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

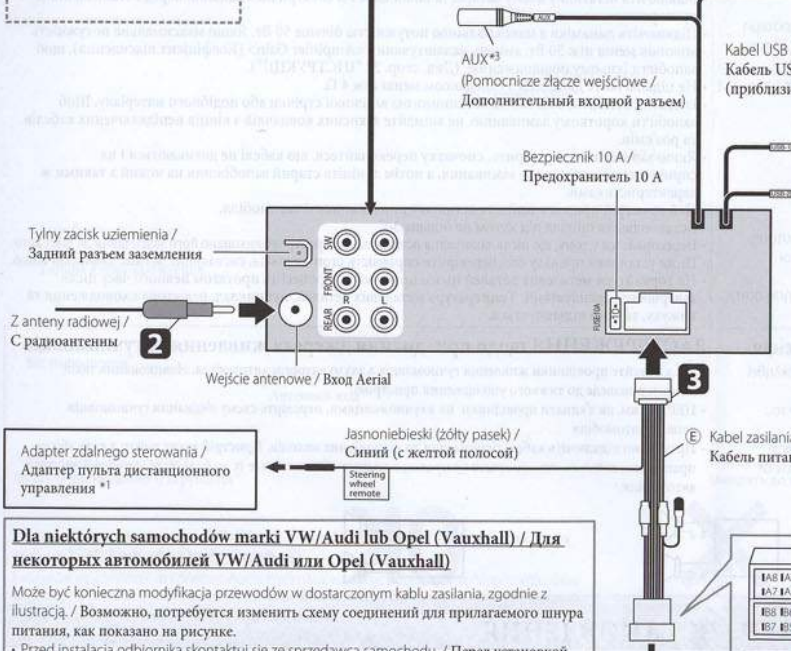


Wyzerować pamięć jednostki. / Выполните сброс устройства.

Podłączanie zewnętrznych wzmacniaczy i/lub głośnika niskotonowego / Подключение внешних усилителей и/или низкочастотного динамика



Podłączanie mikrofonu / Подключение устройства микрофона



W razie konieczności zabezpiecz zaciskami do kabli*1 / Крепеж с помощью кабельных хомутов*1 при необходимости

Dla niektórych samochodów marki VW/Audi lub Opel (Vauxhall) / Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

Może być konieczna modyfikacja przewodów w dostarczonym kablu zasilania, zgodnie z ilustracją. / Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого шнура питания, как показано на рисунке.

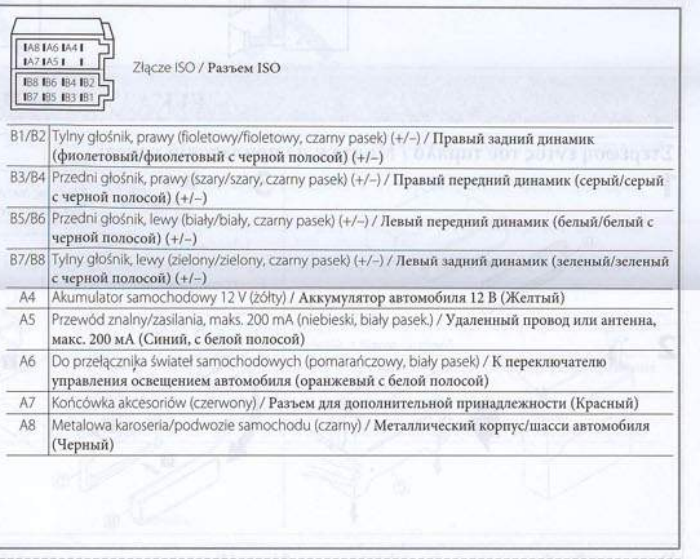
- Przed instalacją odbiornika skontaktuj się ze sprzedawcą samochodu. / Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем.

Oryginalny układ przewodów / Исходная схема соединений

Zmodyfikowany układ przewodów 1 / Преобразованная схема соединений 1

Jeśli odbiornik nie włącza się, użyj układu przewodów 2. / Если приемник не включается, используйте преобразованную схему соединений 2.

Zmodyfikowany układ przewodów 2 / Преобразованная схема соединений 2

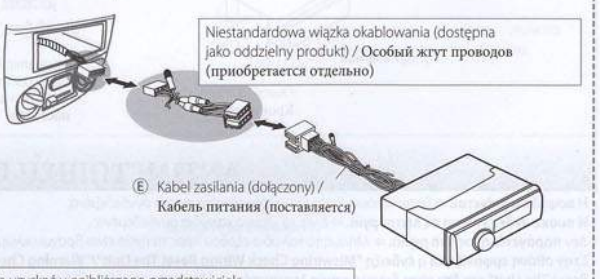


B1/B2	Tylny głośnik, prawy (fioletowy/fioletowy, czarny pasek) (+/–) / Правый задний динамик (фиолетовый/фиолетовый с черной полосой) (+/–)
B3/B4	Przedni głośnik, prawy (szary/szary, czarny pasek) (+/–) / Правый передний динамик (серый/серый с черной полосой) (+/–)
B5/B6	Przedni głośnik, lewy (biały/biały, czarny pasek) (+/–) / Левый передний динамик (белый/белый с черной полосой) (+/–)
B7/B8	Tylny głośnik, lewy (zielony/zielony, czarny pasek) (+/–) / Левый задний динамик (зеленый/зеленый с черной полосой) (+/–)
A4	Akumulator samochodowy 12 V (żółty) / Аккумулятор автомобиля 12 В (Желтый)
A5	Przewód znalny/zasilania, maks. 200 mA (niebieski, biały pasek.) / Удаленный провод или антенна, макс. 200 мА (Синий, с белой полосой)
A6	Do przełącznika świateł samochodowych (pomarańczowy, biały pasek) / К переключателю управления освещением автомобиля (оранжевый с белой полосой)
A7	Końcówka akcesoriów (czerwony) / Разъем для дополнительной принадлежности (Красный)
A8	Metalowa karoseria/podwozie samochodu (czarny) / Металлический корпус/шасси автомобиля (Черный)

WAŻNE/ВАЖНО: Specjalna wiązka (dostępna jako oddzielny produkt) przydatna do użycia w samochodzie i zalecana do podłączenia urządzenia do samochodu. / Для подключения устройства к автомобилю рекомендуется использовать особый жгут проводов, подходящий для конкретного автомобиля (приобретается отдельно)

(A) Jeżeli pojazd posiada złącze ISO / Если в автомобиле имеется разъем ISO

(B) Jeżeli pojazd NIE posiada złącza ISO / Если в автомобиле ОТСУТСТВУЕТ разъем ISO



Szczegółowe informacje o podłączaniu można uzyskać u najbliższego przedstawiciela samochodowego sprzętu audio JVC lub w firmie dostarczającej zestawy. / Проконсультируйтесь у своего поставщика автомагнитол JVC или в компании, поставляющей наборы, по вопросам подключения.

*1 Nie wchodzi w skład zestawu.
*2 Solidnie umocuj przewód uziemiający do masy samochodu, w miejscu nie pokrytym lakierem.
*3 Podłączanie opisano na stronie 11 INSTRUKCJA OBSŁUGI.

*1 Не входит в комплект поставки.
*2 Плотно прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской.
*3 Чтобы получить информацию о подключении, см. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 11.